



# Dial Lock 60



## E Manual de uso

Contenido .....	Seite	Página
Programar el código de usuario .....	2	
Abrir y cerrar .....	3	
Apertura de emergencia sin tener que resetear el código ....	4	
Apertura de emergencia con reset del código.....	5	
Ajustar el sentido de giro.....	6	

### Nota:

- Evitar la suciedad excesiva. Utilizar un paño ligeramente humedecido para la limpieza y el mantenimiento.
- Altas temperaturas, fuertes vibraciones o elevada humedad pueden dañar el producto.
- Las combinaciones de números iguales (p. ej. 5-5-5-5) o variando solo un número (p. ej. 0-0-0-1) son códigos inseguros.
- Para introducir o modificar el código la cerradura tiene que estar siempre en posición horizontal.

## GB Operating instructions

Contents .....	Page
Setting the user code .....	2
Locking and unlocking .....	3
Emergency opening without code reset .....	4
Emergency opening with code reset .....	5
Lock Movement Setting .....	6

### Note

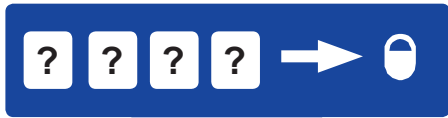
- Avoid severe contamination. Use a slightly damp cloth for cleaning and care.
- High temperatures, strong vibrations or high humidity can damage the product.
- Codes composed of the same numbers (e.g. 5-5-5-5) or with only one digit changed (e.g. 0-0-0-1) are not secure!
- To enter or change the code, the lock must be in horizontal position.

## F Mode d'emploi

Sommaire .....	Page
Réglage du code utilisateur .....	2
Ouverture et fermeture .....	3
Ouverture d'urgence sans réinitialisation du code .....	4
Ouverture d'urgence avec réinitialisation du code.....	5
Réglage du sens de rotation.....	6

### Remarque

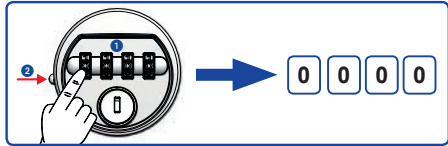
- Éviter l'encrassement du dispositif. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un chiffon légèrement humide.
- Des températures élevées, de fortes vibrations ou un taux d'humidité élevé peuvent endommager le produit.
- Les combinaisons composées d'un seul et même chiffre (p. ex. 5-5-5-5) et les codes ne comportant qu'un seul chiffre paramétré (p. ex. 0-0-0-1) présentent des risques de sécurité.
- La serrure doit toujours être en position horizontale pour l'entrée ou la modification du code.



Situación inicial. Todos los dígitos en posiciones diferentes la cerradura está cerrada.

Initial situation. All digits with random numbers, lock is locked.

Situation initiale. Tous les chiffres sont en position aléatoire, la serrure est fermée.



- 1 Introducir el código válido (código de fábrica 0-0-0-0).
- 2 Presionar el botón de programación → y mantenerlo pulsado.

- 1 Enter valid code (factory default 0-0-0-0)
- 2 Press code button → and keep it pressed.

- 1 Entrer un code valide (code usine 0-0-0-0).
- 2 Appuyer sur le bouton de codage → et le maintenir appuyer.



- 3 Programar el código personal.

- 3 Set your personal code.

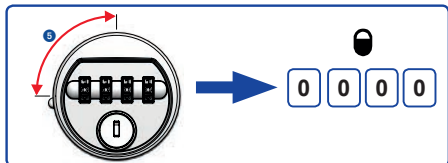
- 3 Régler un code personnel.



- 4 Soltar el botón de programación. Anotar el código personal.

- 4 Release the code button. Make a note of your personal code.

- 4 Relâcher le bouton de codage. Noter ce code personnel.



- 5 Abrir y cerrar la cerradura. El código se borra.

- 5 Turn lock open and close once. Code is scrambled.

- 5 Ouvrir et fermer la serrure. Le code est brouillé.

Ahora el código personal está programado y puede ser modificado tantas veces como se desee.

The personal code is saved and can be changed as often as you want.

Le code personnel est sauvegardé et peut être modifié autant de fois que souhaité.

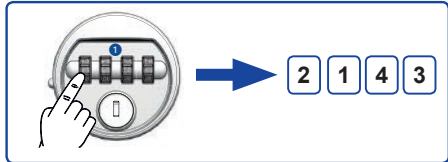




Ausgangssituation. Alle Ziffern beliebig, Schloss ist geschlossen.  
Situación inicial. Todos los dígitos en posiciones diferentes la cerradura está cerrada.

Initial situation. All digits with random numbers, lock is locked.

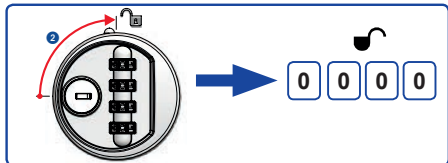
Situation initiale. Tous les chiffres sont en position aléatoire, la serrure est fermée



1 Introducir el código válido (si está programado) o el código de fábrica 0-0-0-0.

1 Enter the valid code or factory default 0-0-0-0.

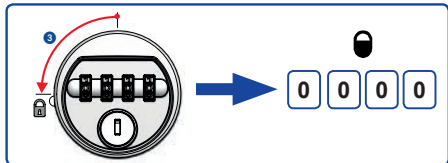
1 Entrer le code valide (si programmé) ou code usine 0-0-0-0.



2 Girar la cerradura hasta el tope. La cerradura está abierta. El código se borra.

2 Turn the lock clockwise to the stop. Lock is open, code is scrambled.

2 Faire tourner la serrure dans le sens horaire jusqu'en butée. La serrure est ouverte. Le code est brouillé.



3 Girar de nuevo la cerradura a la posición inicial hasta que quede enclavada. La cerradura está cerrada.

3 Turn the lock anti-clockwise to the stop. Lock is locked.

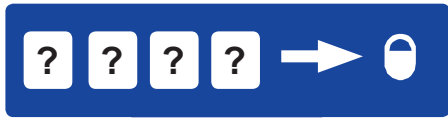
3 Faire tourner la serrure dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La serrure est fermée.



Todas las posiciones están en „0“ y la cerradura está cerrada.

All digits set to "0" lock is closed.

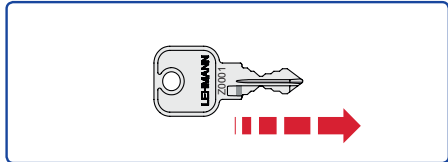
Tous les chiffres sont réglés sur « 0 », la serrure est fermée.




No se conoce el código de acceso y la cerradura está cerrada.


Access code is unknown and lock is closed.

Le code d'accès est inconnu et la serrure est fermée.



Introducir la llave de emergencia .

Insert the emergency key .

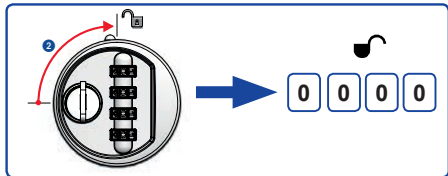
Insérer la clé d'urgence .



1 Girar la llave 90° hacia la izquierda.

1 Turn the key 90° to the left.

1 Faire tourner la clé de 90° vers la gauche.



2 Girar la cerradura hasta el tope sin pulsar el botón de programación.  
La cerradura se abre. El código se borra.

2 Turn the lock until stop without pressing the code button.  
Lock is open, code scrambled.

2 Faire tourner la serrure jusqu'en butée sans appuyer sur le bouton de codage.  
La serrure est ouverte. Le code est brouillé.



Todas las posiciones están en „0“ y la cerradura está abierta. El código de acceso se mantiene.

All digits set to „0“ lock is open.  
Access code remains unchanged.

Tous les chiffres sont réglés sur « 0 », la serrure est ouverte. Le code d'accès reste inchangé.

## DIAL LOCK 60

### E APERTURA DE EMERGENCIA CON RESET DEL CÓDIGO

### GB EMERGENCY OPENING WITH CODE RESET

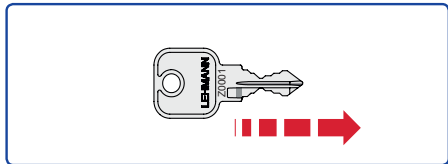
### F OUVERTURE D'URGENCE AVEC RÉINITIALISATION DU CODE




No se conoce el código de acceso y la cerradura está cerrada.


Access code is unknown and lock is closed.

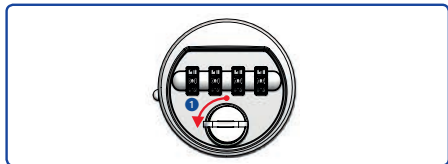
Le code d'accès est inconnu et la serrure est fermée.



Introducir la llave de emergencia .

Insert the emergency key .

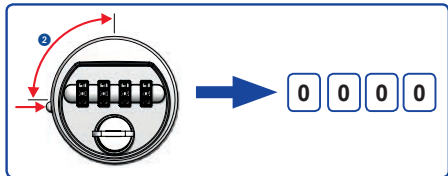
Insérer la clé d'urgence .



1 Girar la llave 90° hacia la izquierda.

1 Turn the key 90° to the left.

1 Faire tourner la clé de 90° vers la gauche.



2 Con el botón de programación pulsado. Abrir y cerrar una vez la cerradura girándola. El código es de nuevo 0-0-0-0.

2 While pressing the code button open and close the lock once. Code is set again at 0-0-0-0.

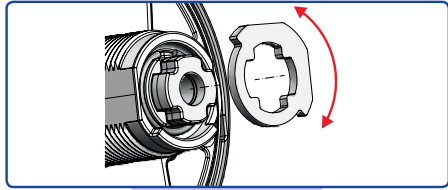
2 En appuyant sur le bouton de codage ouvrir et fermer une fois la serrure. Le code est de nouveau 0-0-0-0.



Con el código de acceso 0-0-0-0 se puede abrir la cerradura y programarla de nuevo.

The lock can be opened and reprogrammed by the access code 0-0-0-0.

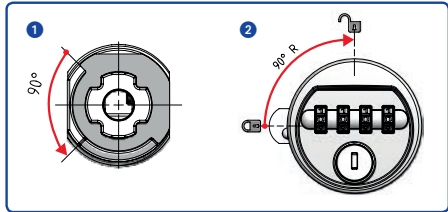
La serrure peut être ouverte et reprogrammée avec le code d'accès 0-0-0-0.



Ajustar el sentido de giro

Lock Movement Setting

Réglage du sens de rotation



1 Orientación de la rueda de tope en la posición de cerrado.

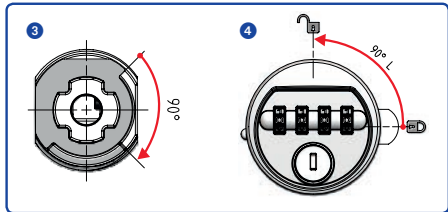
1 Orientation guide-washer in locked position.

1 Orientation: Came de butée en position fermée.

2 Sentido de giro „R“ para puertas con tope a la derecha.

2 Lock movement to unlock „R“ for right-hinged doors.

2 Sens de rotation „R“ pour les portes avec des charnières à droite.



3 Orientación de la rueda de tope en la posición de cerrado.

3 Orientation guide-washer in locked position.

3 Orientation: Came de butée en position fermée.

4 Sentido de giro „L“ para puertas con tope a la izquierda.

4 Lock movement to unlock „L“ for left-hinged doors.

4 Sens de rotation „L“ pour les portes avec des charnières à gauche.